



Lenkijos Respublikos Myslibužo apskrities ir

Lietuvos Respublikos Kauno rajono savivaldybės

BENDRADARBIAVIMO SUTARTIS

Myslibužo apskritis, atstovaujama viršininko Andrzejaus Potyros, ir Kauno rajono savivaldybė, atstovaujama mero Valerijaus Makūno, toliau vadinamos Šalimis, siekdamos plėtoti ir stiprinti visapusiškus regionų tarpusavio ryšius, pagrįstus savanoriškumo, lygiateisiškumo ir abipusės naudos principais, atsižvelgdamos į būtinybę veiksmingiau naudoti ekonomines ir kultūrinės galimybes, **n u s p r e n d ž i a:**

I

Įgyvendinti bendradarbiavimą, grindžiamą Lenkijos Respublikos ir Lietuvos Respublikos galiojančiais teisės aktais.

II

Plėtoti ligšiolinį tarpusavio bendradarbiavimą, remti keitimąsi savivaldybių administracijos ir padalinių funkcionavimo patirtimi ir žiniomis, įgyvendinti bendras programas ir rengti bendrų projektų planus.

III

Keistis informacija ir patirtimi šiose srityse:

- švietimo, kultūros ir sporto,
- socialinės paramos ir apsaugos,
- gamtos apsaugos ir ekologijos,
- turizmo,
- bendradarbiavimo su nevyriausybinėmis organizacijomis.

IV

Dėti pastangas palankioms bendradarbiavimo turizmo srityje sąlygoms sukurti, skatinamiesiems renginiams surengti.

Kartu rengti skatinamuosius renginius turizmo pasiūlymams, kuriuose dalyvauja bendradarbiaujančių regionų atstovai, pristatyti ir šiais pasiūlymais keistis.

V

Remti ryšių, skirtų kiekvieno partnerio papročiams ir tarpusavio kultūrai pažinti, plėtoti, pvz.: rengti bendrus kultūros ir sporto renginius, ypač jaunimo.

VI

Remti veiklą, kurios tikslas plėtoti Kauno rajono ir Myslibužo apskrities ūkio subjektų ekonominius ryšius dalyvaujant administracijos atstovams ir verslininkams skatinamuosiuose renginiuose ir ūkio misijose, kuriuose pristatomi pasiūlymai ir keičiamasi jais.

VII

Sutartis juridiskai įsigalioja jos pasirašymo dieną.

Sutartis sudaryta neribotam laikui.

Sutarties pagrindu šalys įsipareigoja derinti dvi metes bendradarbiavimo programas, pradedant sutarties pasirašymo data.

Sutartis nutraukiama praėjus šešiams mėnesiams, kai viena iš šalių gauna kitos šalies rašytinį pranešimą apie ketinimą nutraukti sutartį.

Sutarties nutraukimo atveju sutarties nutraukimo dokumento nuostatos taikomos visiems susitarimams, kurių pagrindu atsirado šios sutarties galiojimo laikotarpiu neįvykdytų įsipareigojimų, iki sutarties nutraukimo.

Sutartis gali būti keičiama ir pildoma abipusiu sutarimu.

Pasirašyta Kaune 2010 m. spalio 23 d. dviem egzemplioriais, kiekvienas lenkų ir lietuvių kalbomis, kurių abu turi vienodą juridinę galią.

Myslibužo apskrities viršininkas

Andrzej Potyra

Kauno rajono meras

Valerijus Makūnas